

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ



Утверждена на заседании
Ученого Совета ВИ
«16» мая 2016 г.
Протокол № 9

Программа практики

Учебная практика

вид практики

**Практика по получению первичных
профессиональных умений и навыков**

тип практики

Направление подготовки

41.03.03 Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки

Языки и литература стран Азии и Африки, бурятская филология
(бурятский и китайский языки)

Квалификация (степень) выпускника

бакалавр

Форма обучения

очная

Улан-Удэ
2016

1. Цель практики: углубление и закрепление знаний и навыков, полученных в процессе теоретического обучения; приобретение первичных профессиональных умений и навыков.

2. Задачи практики:

- предоставить студентам возможность ознакомиться с особенностями осуществления профессиональной деятельности;

- научить применять полученные в ходе изучения дисциплин общепрофессионального и профессионального циклов умения и навыки на практике;

- отработать умения и навыки к самоорганизации и самообразованию, работы в коллективе;

- развить у студентов первоначальные практические навыки решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;

- способствовать формированию навыков и умений создавать базы данных по основным группам востоковедных исследований решения конкретных проблем;

- стимулировать дисциплинированность и инициативность студентов.

3. Вид практики, способы и формы проведения практики.

Вид практики: учебная практика, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Способ проведения практики – стационарная.

Форма проведения практики – непрерывная.

4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате прохождения данной учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков обучающийся имеет возможность приобрести следующие общекультурные и общепрофессиональные компетенции:

- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);

- способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-1);

- способность создавать базы данных по основным группам востоковедных исследований (ОПК-4).

После прохождения учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков обучающийся будет:

знать:

- общие вопросы истории и теории основного восточного языка;

- методы сбора и первичной обработки эмпирического материала;

уметь:

- осуществлять поиск информации, составлять библиографическое описание, обзор и отчет по заданной теме;

владеть:

- приемами и навыками первичного анализа, составления отчетности;

- навыками презентации результатов обзора, анализа.

5. Место практики в структуре образовательной программы. Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков проводится после завершения изучения теоретических предметов в 1-4 семестрах: «Введение в востоковедение», «Введение в монголоведение», «Практическая грамматика», «Лексикология», «Введение в языкознание», «Введение в литературоведение», «История бурятской литературы»,

нацелена на выработку ряда как общепрофессиональных, так и общекультурных компетенций.

Прохождение учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков предусмотрено рабочим учебным планом ВИ БГУ для студентов 2 курса (IV семестр) в течение 4-х недель. Прохождение практики будет способствовать лучшему осмыслению теоретических и практических курсов блоков «Цивилизационные особенности изучаемой страны», «Общетеоретический филологический модуль», «Монголоведный модуль», «Бурятская филология».

Практика предназначена для закрепления знаний, умений и навыков, полученных при изучении следующих разделов образовательной программы:

№	Наименование компетенции	Предшествующие разделы ОПОП	Последующие разделы ОПОП
1.	Способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7)	«Общеуниверситетский модуль» «Основной восточный язык» «Общетеоретический филологический модуль» «Цивилизационные особенности изучаемой страны» «Монголоведный модуль»	«Основной восточный язык» «Цивилизационные особенности изучаемой страны» «Монголоведный модуль» «Общетеоретический филологический модуль» «Бурятская филология»
2.	Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-1)	«Общеуниверситетский модуль» «Основной восточный язык» «Общетеоретический филологический модуль» «Цивилизационные особенности изучаемой страны» «Монголоведный модуль»	«Цивилизационные особенности изучаемой страны», «Монгольская филология», «Бурятская филология»
3.	Способность создавать базы данных по основным группам востоковедных исследований (ОПК-4)	«Общеуниверситетский модуль» «Основной восточный язык» «Общетеоретический филологический модуль» «Цивилизационные особенности изучаемой страны» «Монголоведный модуль»	«Цивилизационные особенности изучаемой страны», «Монгольская филология», «Бурятская филология»

6. Место и сроки проведения практики

Организациями, где проводится учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, являются:

- 1) подразделения Бурятского государственного университета: кафедра бурятского языка и методики преподавания, Научная библиотека и др.) – в этом случае Договор не заключается;

2) Отдел языкознания института монголоведения, буддологии и тибетологии СОРАН – в этом случае заключается Договор.

Сроки проведения практики – июль месяц каждого текущего учебного года.

7. Объем и содержание практики

Общая трудоемкость практики по получению первичных профессиональных умений и навыков составляет 6 зачетных единицы 216 часов (4 недели)

Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков содержит ряд ключевых этапов:

I этап. Организационно-теоретический:

а) собрание, на котором проводится инструктаж с целью ознакомления студентов со сроками прохождения практики; ознакомления с основными требованиями, предъявляемыми к написанию работ; ознакомления учащихся с базами для прохождения практики;

б) установочная лекция, в ходе которой обосновываются цели: написания научного обзора; написания доклада и его структура; разъясняются требования к оформлению работы и списку использованной литературы.

II этап. Основной – практика, в ходе которой проводятся консультации; студенты обрабатывают собранный материал, выделяют цели, объект и предмет исследования; пишут аннотации; обобщают информацию с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов; оформляют список использованной литературы. Результатами учебной практики являются: научный обзор (полиреферат, рукопись статьи, доклад).

III этап. Заключительный: подготовка и составление отчета по практике, процедура защиты, оценивание.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля
		Лекц.	Практ.	СРС	Итог	
1.	<i>Организационно-подготовительный этап (организационное собрание, инструктаж по технике безопасности, ознакомительные лекции, планирование своей работы на практике)</i>	6		16	22	Устное собеседование
2	<i>Основной этап (сбор, обработка и систематизация материалов информационно-библиографического характера по бурятскому языкознанию, выполнение индивидуальных заданий, подготовка научного обзора (полиреферата))</i>	4	4	52	56	Проверка результатов, консультации, исправление ошибок, доработка. Проверка ведения Дневника
3	<i>Заключительный этап (подготовка и</i>			26	26	Отчет и зачет по

	составление отчета по практике)					результатам проделанной работы
	<i>ИТОГО</i>	10	4	94	108	

8. Формы отчетности по практике

1. Дневник практики.
2. Составление и защита отчета.
3. Написание научного обзора, библиографии.
4. Форма аттестации – зачет.

9. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся на практике

Индивидуальные задания по учебной практике по получению первичных профессиональных умений и навыков. Содержание выполнения индивидуального задания: студенты отбирают, систематизируют (классифицируют) и анализируют современные печатные и электронные издания с целью подготовки необходимого материала для написания научного обзора, а также с целью формирования библиографического списка (картотеки) по выбранной теме индивидуального задания.

1. Собрать, описать, классифицировать материал по теме индивидуального задания.
2. Выполнить конспект материалов, представляющих наибольший интерес для дальнейшего исследования;
3. Оформить библиографический список (картотеку) по теме индивидуального задания;
4. Подготовить научный обзор по теме индивидуального задания.

Примерные темы индивидуальных заданий:

1. Специфика структуры бурятского лексико-семантического поля со значением размера.
2. Значение продуктивных аффиксов в словообразовании современного бурятского языка (в общественно-политических текстах).
3. Семантическая структура многозначного слова (на примере бурятского прилагательного *ехэ* (на выбор).
4. Развитие коннотативного аспекта семантики в различных классах слов.
5. Семантика слов цветообозначений в бурятском языке (на материале (студент сам выбирает).
6. Метафора как показатель национально-культурной специфики (на материале (студент сам выбирает).
7. Специфика структур антонимических лексико-семантических полей бурятских прилагательных *үндэр-набтар*, *ута-богони* и т.д.
8. Современная лексикографическая практика и типы новейших словарей.
9. Исследование семантической структуры прилагательных с использованием компонентного анализа (на материале бурятских прилагательных).
10. Семантическая структура глагола *бариха*(на выбор) в современном бурятском языке.
11. Функционирование заимствований в современном бурятском языке(на примере газетной лексики).
12. Особенности функционирования фразеологизмов, содержащих в своей семантике цветообозначение.
13. Структурно-семантические особенности фразеологизмов (на материале рассказов Ч. Цыдендамбаева (на выбор).
14. Специфика структуры бурятского лексико-семантического поля со значением явлений природы (на материале (студент сам выбирает).
15. Сопоставительный анализ терминов родства в бурятском и русском языках.
16. Сопоставительный анализ частиц в бурятском и русском языках.
17. Частицы бурятского языка: семантика и функционирование.

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания:

№	Компетенции	Разделы (этапы) практики	Показатели, критерии оценивания	Шкала оценивания
1.	Способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7)	Организационно-подготовительный этап Заключительный этап	1) умения и навыки планирования собственной деятельности; 2) умения и навыки ведения дневника; 3) умения и навыки составления и защиты отчета	0-2 б. (0б. – показатель отсутствует; 1б. – показатель присутствует частично; 2 б. – полное предъявление показателя)
2.	Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-1)	Основной этап	4) умения и навыки сбора материала по теме индивидуального задания; 5) умения и навыки классификации и описания материала по теме индивидуального задания; 6) умения и навыки конспектирования материала по теме индивидуального задания; 7) умения и навыки подготовки научного обзора по теме индивидуального задания	0-2 б. (0б. – показатель отсутствует; 1б. – показатель присутствует частично; 2 б. – полное предъявление показателя)
3.	Способность создавать базы данных по основным группам востоковедных исследований (ОПК-4)	Основной этап	8) умения и навыки составления формирования библиографического списка (картотеки) по выбранной теме индивидуального задания	0-2 б. (0б. – показатель отсутствует; 1б. – показатель присутствует частично; 2 б. – полное предъявление показателя)
ИТОГО:				16 б.

Оценка «зачтено» выставляется за отчет о практике, который полностью соответствует выполняемому индивидуальному заданию, содержит грамотно собранный материал и на его основе написанный полиреферат, отвечающий всем требованиям, а также библиографию. При его защите студент свободно оперирует данными проведенной работы, легко отвечает на поставленные вопросы; дневник практики заполнен верно.

Оценка «незачтено» выставляется за отчет по практике, который носит преимущественно описательный характер, не содержит анализа деятельности по разделам индивидуального задания, библиография составлена с грубыми нарушениями, научный обзор / полиреферат не отвечает требованиям. Студенту, не явившемуся на защиту отчета о практике в установленное утвержденным графиком защиты время без уважительной причины, подтвержденной документально, ставится оценка «незачтено».

10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

а) основная литература:

Научная литература

1. Бертагаев Т.А. Морфологическая структура слова в монгольских языках. -М.: Наука, 1969. -183 с.
2. Бертагаев Т. А.О морфологическом строе бурятского языка./ Т.А. Бертагаев - М.: Изд-во АН СССР, 1961. – 30 с.
3. Дондуков У-Ж.Ш. Словообразование монгольских языков./ У-Ж.Ш. Дондуков - Улан-Удэ, 1993. – 196 с.
4. Санжеев Г.Д. Грамматика бурят-монгольского языка./ Г.Д. Санжеев - М-Л., 1941. – 188 с.
5. Санжеев Г.Д. Сравнительная грамматика монгольских языков./ Г.Д. Санжеев. - Т.2. -М.: Изд-во вост.лит., 1963. – 266 с.
6. Грамматика бурятского языка. Фонетика и морфология. - М.: Изд-во вост.лит., 1962. – 340 с.
7. Шагдаров Л.Д. Проблемы новой академической грамматики бурятского языка/ Л.Д. Шагдаров. – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2013 – 192 с.

Словари

1. Черемисов К. М. Бурятско-русский словарь. — М.: Советская энциклопедия, 1973. — 804 с.
2. Бурятско-русский словарь / Л. Д. Шагдаров, К. М. Черемисов. М.: Бэлиг, 2006. Т. 1. 636 с.
3. Бурятско-русский словарь / Л. Д. Шагдаров, К. М. Черемисов. М.: Бэлиг, 2008. Т. 2. 708 с.
4. Шагдаров Л. Д., Очиров Н. А. Русско-бурятский словарь. — Улан-Удэ: Буряад унэн, 2008. — 904 с.
5. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева, — М.: Сов. энциклопедия, 1990. — 685 с.
6. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Советская энциклопедия, 1966. – 607 с.

Учебная литература

1. Амоголонов Д.Д. Современный бурятский язык./ Д.Д. Амоголонов. – Улан-Удэ, 1958.
2. Доржиев Д.Д. Буряад хэлэн: Морфетикэ. – Улан-Удэ, 2004. – 205 с.
3. Цыдыпов Ц.Ц. Буряад хэлэнэй морфологи./ Ц.Ц. Цыдыпов. – Улан-Удэ, 1988.
3. Цыдыпов Ц.Ц. Буряад хэлэнэй синтаксис./ Ц.Ц. Цыдыпов. – Улан-Удэ, 1988.

б) дополнительная литература:

1. Ануфриев А.Ф.Научное исследование. Курсовые, дипломные и диссертационные работы / А. Ф. Ануфриев ; Моск. гос. Открытый педагогический университет им. М. А. Шолохова, Фак. психологии. – М. : Ось- 89, 2004. – 112 с. – Библиогр.: с. 49-52 (55 назв.).
2. Бурят-монгольско-русский словарь / Сост. К. М. Черемисов; Под ред. Ц. Б. Цыдендамбаева. – М.: Гос. изд-во иностранных и национальных словарей, 1951.
3. Воронцов Г.А.Письменные работы в вузе : Реферат (доклад). Контрольная работа. Курсовая работа. Дипломная работа: Учеб. пособие для студентов / Г. А. Воронцов. – Ростов-на-Дону : МарТ, 2002. – 192с. – Библиогр.: с. 188-189 (23 назв.).

4. Голодаева, В. С. Рекомендации по подготовке и оформлению курсовых и дипломных работ / В. С. Голодаева ; Издательско-торговая корпорация "Дашков и К". — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Б. и., 2003. — 44 с.

5. Кузнецов, И. Н. Рефераты, курсовые и дипломные работы: методика подготовки и оформления : Учеб.-метод. пособие / И. Н. Кузнецов. — М. : Дашков и Кш, 2002. — 352 с. ; 20 см. — Библиогр.: с. 264-270.

6. Методические рекомендации и требования по написанию, оформлению, защите курсовых, выпускных, дипломных работ / Федеральное агентство по образованию, Уральский гос. ун-т им. А.М. Горького, Исторический ф-т ; [сост. Н. П. Милинькова, Г. С. Преображенская, Ю. А. Русина и др.] ; [под ред. А. В. Черноухова]. — Екатеринбург : [Урал. гос. ун-т], 2005. — 18 с.

7. Методические рекомендации по оформлению рефератов, курсовых и дипломных работ / Ред. А. М. Лойкова ; Сост. С. С. Заровнятных. — Сургут : Б.и., 2002. — 26 с. — Библиогр.: с. 20 (12 назв.).

8. Научные работы: методика подготовки и оформления / И. Н. Кузнецов ; Авт.-сост. И. Н. Кузнецов. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Амалфея, 2000. — 544 с.

9. Радаев В.В. Как организовать и представить исследовательский проект: 75 простых правил / В. В. Радаев. — М. : ГУ-ВШЭ : ИНФРА-М, 2001. — 203 с. : ил. — Библиогр. рус., англ. — Библиогр.: с. 198-199.

10. Русско-бурят-монгольский словарь / Под ред. Ц. Б. Цыдендамбаева. — М.: Гос. изд-во иностранных и национальных словарей, 1954. — 750 с.

11. Эхо Ю.П. Письменные работы в вузах : Практическое руководство для всех, кто пишет дипломные, курсовые, контрольные, доклады, рефераты, диссертации / Ю. Эхо. — 3-е изд. — М. : ИНФРА-М, 2001. — 127 с. — (Высшее образование).

А также ГОСТы по оформлению научных работ и списка литературы: ГОСТ 7.1-2003 - Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления. ГОСТ 7.0.5-2008 - Библиографическая ссылка. Общие правила и требования составления. ГОСТ 7.82-2001 - Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов

в) программное обеспечение, информационно-справочные системы, Интернет-ресурсы: Каждому обучающемуся обеспечивается доступ к библиотечному фонду, состоящему из следующих отечественных периодических изданий:

1. Буряад Үнэн
2. Вопросы филологии
3. Востоковедение и африканистика: реферативный журнал
4. Языкознание: реферативный журнал

Каждому обучающемуся обеспечивается доступ к следующим электронным ресурсам:

Электронные библиотечные системы

1. РУКОНТ
2. Издательство "Лань"
3. Консультант студента

Интернет-ресурсы

1. Национальный корпус бурятского языка web-corpora.net>BuryatCorpus

11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

При организации учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков реализуются:

1. Традиционные технологии обучения и контроля, основу которых составляет работа с информацией:

- консультирование индивидуальное и групповое;
- рецензирование письменных и электронных материалов.

2. Активные технологии обучения и контроля основу которых составляют личностно-ориентированный и деятельностный подходы к обучению:

- организация круглых столов, обмена мнением;
- выполнение практико-ориентированных заданий.

3. Интерактивные технологии обучения и контроля, основу которых составляет коллективно - групповой способ обучения:

- организация лекционных и практических занятий, конференций (установочных и отчетных);
- организация мероприятий (реализация проектов).

В учебной практике используются образовательные и научно-исследовательские технологии, помогающие практикантам самостоятельно осуществлять учебно-исследовательскую и переводческую деятельность:

- сбор, первичная обработка, систематизация и анализ материалов;
- создание библиографического списка (картотеки, базы данных) необходимых бурятоведческих исследований для дальнейшей обработки при написании курсовой/или дипломной работы;
- описание полученного на практике опыта в отчете;
- составление плана, позволяющего провести самоанализ, т.е. проанализировать процесс перевода в его практическом воплощении, дать оценку собственным языковым и лингвистическим навыкам.
- применение на практике информационно-поисковых экспертных систем: поиск в глобальной сети лексикографической и культурологической информации, работа с электронными словарями и применение прочих электронных ресурсов для решения поставленных задач.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Для проведения учебной практики получению первичных профессиональных умений и навыков необходимы помещения, соответствующие действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении учебных работ, а также с выходом в Интернет.

ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФГОС ВО.

СОСТАВИТЕЛЬ ЦЫРЕНДОРЖИЕВА Б.Д., К.Ф.Н., ДОЦЕНТ КАФЕДРЫ БЯМП

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ОДОБРЕНА НА ЗАСЕДАНИИ КАФЕДРЫ
ОТ «06» МАЯ 2016 Г. ПРОТОКОЛ №9